

Bez toho, aby tým bolo dotknuté akékoľvek iné právo Záložného veriteľa podľa tejto Zmluvy, Záložný veriteľ sa namiesto priameho predaja podľa odseku (a) vyššie môže rozhodnúť pre predaj prostredníctvom verejnej súťaže, pričom v tejto súvislosti sa Záložný veriteľ a Záložca dohodli, že:

- (i) za dostatočnú dobu trvania verejnej súťaže sa bude považovať šesťdesiat (60) dní odo dňa vyhlásenia verejnej súťaže;
- (ii) za vyhlásenie verejnej súťaže sa bude považovať oznámenie o podmienkach verejnej súťaže najmenej v dvoch denníkoch vychádzajúcich s celoštátnou pôsobnosťou na území Slovenskej republiky;
- (iii) za najvhodnejší návrh na uzavretie kúpnej zmluvy na Záloh alebo jeho predávanej časti sa bude považovať návrh s ponúknutou najvyššou kúpnu cenou, alebo najrýchlejším termínom jej úhrady; Záložný veriteľ má právo určiť prioritu týchto kritérií pre výber najvhodnejšieho návrhu; pričom Záložný veriteľ je povinný postupovať s náležitou starostlivosťou s cieľom dosiahnuť predaj Zálohu alebo jeho predávanej časti za cenu, za ktorú sa rovnaké alebo porovnateľné aktíva zvyčajne predávajú za porovnateľných podmienok v čase a mieste predaja Zálohu alebo jeho predávanej časti;
- (iv) s výnimkou podľa pododseku (vii) nižšie, minimálna kúpna cena, za ktorú sa Záloh alebo jeho predávaná časť môže predajť je vyššia ako je hodnota Zálohu alebo jeho predávanej časti určená podľa odseku (vi) vyššie;
- (v) ak nebude z akejkoľvek príčiny uzavretá kúpna zmluva na Záloh alebo jeho predávanú časť s vybraným účastníkom verejnej súťaže v určenom čase, má Záložný veriteľ právo verejnú súťaž za rovnakých podmienok zopakovať;
- (vi) Záložný veriteľ bude mať právo stanoviť podmienky účasti vo verejnej súťaži a tiež právo verejnú súťaž kedykoľvek zrušiť alebo odmietnuť všetky prijaté ponuky; a
- (vii) ak Záložný veriteľ neuzatvorí kúpnu zmluvu na Záloh alebo jeho predávanú časť v prípade predaja prostredníctvom verejnej súťaže už v prvom kole z dôvodu nezájmu o kúpu zapríčineného vysokou minimálnou kúpnu cenou, môže Záložný veriteľ Záloh alebo jeho predávanú časť predajť aj za kúpnu cenu nižšiu ako je hodnota Zálohu alebo jeho predávanej časti určená podľa odseku (vi) vyššie, pričom Záložný veriteľ je povinný postupovať s náležitou starostlivosťou s cieľom dosiahnuť predaj Zálohu alebo jeho predávanej časti za najvyššiu možnú cenu.

#### **Predaj Zálohu na dobrovoľnej dražbe**

Bez toho, aby tým bolo dotknuté akékoľvek iné právo Záložného veriteľa podľa tejto Zmluvy, Záložný veriteľ sa namiesto predaja podľa článku 7.2 vyššie môže rozhodnúť pre predaj na dražbe podľa zákona č. 527/2002 Z. z., v platnom znení, a to

- (i) pred tým ako začne vykonávať Záložné právo podľa článku 7.2 (Priamy predaj Zálohu a predaj Zálohu prostredníctvom verejnej súťaže); alebo
- (ii) aj po tom, ako začal vykonávať Záložné právo podľa článku 7.2 (Priamy predaj Zálohu a predaj Zálohu prostredníctvom verejnej súťaže) za podmienky, že Záložný veriteľ informoval Záložcu pred tým, než podnikol prvý krok smerom k realizácii predaja Zálohu alebo jeho časti na dražbe.

Záložca súhlasí s tým, aby v prípade ak sa pri výkone Záložného práva predajom Hnuteľných vecí na dobrovoľnej dražbe nenašiel žiaden záujemca, ktorý by urobil najnižšie podanie vo výške hodnoty Zálohu určenej podľa článku 7.2.(a)(vi) (ďalej len **Minimálna cena**) Záložný veriteľ v zmluve o vykonaní dobrovoľnej dražby dohodol s dražobníkom možnosť znížiť sumu najnižšieho podania spôsobom uvedeným v odsekoch (c) až (e) nižšie.

Ak sa na dobrovoľnej dražbe nenájde žiaden záujemca, ktorý by urobil najnižšie podanie podľa odseku (b) vyššie, Záložca súhlasí s tým, aby sa Záložný veriteľ dohodol s dražobníkom na uskutočnení ďalšej dobrovoľnej dražby, kde suma najnižšieho podania môže byť znížená až na čiastku zodpovedajúcu Minimálnej cene zníženej o 20%.

V prípade, ak sa ani na dobrovoľnej dražbe podľa odseku (c) vyššie nenájde žiaden záujemca, ktorý by urobil takto určené najnižšie podanie, Záložca súhlasí s tým, aby sa Záložný veriteľ v zmluve o vykonaní dobrovoľnej dražby dohodol s dražobníkom na možnom znížení sumy najnižšieho podania, a to až o 30% Minimálnej ceny. Ak sa ani na dobrovoľnej dražbe podľa tohto odseku (c) nenájde žiaden záujemca, ktorý by urobil najnižšie podanie ani po jeho znížení podľa predchádzajúcej vety, Záložca súhlasí s tým, aby sa Záložný veriteľ dohodol s dražobníkom na uskutočnení ďalšej dobrovoľnej dražby.

V ďalšej dobrovoľnej dražbe nasledujúcej po dobrovoľnej dražbe uvedenej v odseku (d) vyššie suma najnižšieho podania môže byť znížená až na čiastku zodpovedajúcu Minimálnej cene zníženej o 40%. V prípade, ak sa ani na takejto dobrovoľnej dražbe nenájde žiaden záujemca, ktorý by urobil takto určené najnižšie podanie, Záložca súhlasí s tým, aby sa Záložný veriteľ v zmluve o vykonaní ďalšej dobrovoľnej dražby dohodol s dražobníkom na možnom znížení sumy najnižšieho podania, a to až o 50% Minimálnej ceny.

Pri predaji zálohu alebo jeho časti, nie je Záložný veriteľ oprávnený poskytnúť žiadnej osobe, ktorá je alebo môže byť účastníkom dobrovoľnej dražby informácie o obsahu tejto Zmluvy ani podmienkach, za ktorých je možné Záloh alebo jeho časť na dobrovoľnej dražbe predat'.

#### Ochrana tretích osôb

Záložca podľa § 50 Občianskeho zákonníka potvrdzuje v prospech akejkoľvek osoby, ktorá nadobudne od Záložného veriteľa Záloh alebo jeho časť, že:

- (a) táto osoba nie je v súvislosti s nadobudnutím Zálohu alebo jeho časti povinná zisťovať súlad so žiadnymi ustanoveniami tejto Zmluvy ohľadom oprávnenia Záložného veriteľa predat' Záloh alebo jeho časť; a
- (b) táto osoba je oprávnená spoľahnúť sa na predpoklad, že Záložný veriteľ je plne oprávnený vykonať predaj spôsobom, ktorým sa vykonáva, a previesť vlastnícke právo k Zálohu alebo jeho časti na túto osobu za podmienok, ktoré sú dohodnuté medzi touto osobou a Záložným veriteľom.

#### Zákonné oprávnenie Záložného veriteľa zastupovať Záložcu

Bez toho, aby to akýmkoľvek spôsobom obmedzilo ustanovenie § 151m(6) Občianskeho zákonníka, Záložca potvrdzuje, že:

- (a) všetky oprávnenia Záložného veriteľa na predaj Zálohu alebo jeho časti podľa tejto Zmluvy sa považujú za súčasť zákonného oprávnenia, ktoré má Záložný veriteľ ohľadom predaja Zálohu alebo jeho časti podľa § 151m(6) Občianskeho zákonníka;



- (b) pri predaji Zálohu alebo jeho časti má Záložný veriteľ výhradné a neobmedzené voľne prevoditeľné právo dávať akékoľvek pokyny a uskutočňovať akékoľvek kroky voči akejkoľvek osobe v súvislosti so Zálohom alebo jeho časťou, a to tak platne a účinne, ako keby tieto pokyny dával alebo úkony uskutočňoval sám Záložca; a
- (c) Záložný veriteľ môže splnomocniť výkonom resp. delegovať svoje zákonné oprávnenie, podľa jeho vlastného uváženia, úplne alebo čiastočne, na akúkoľvek tretiu osobu.

#### Časové obmedzenia

Záložný veriteľ súhlasí s tým, že účinnosť predaja Zálohu ani žiadnej jeho časti nenastane skôr než po polnoci stredoeurópskeho času 30. dňa nasledujúceho po neskoršom z nasledujúcich dní:

- (i) deň, kedy Záložca dostane Oznámenie o výkone; alebo
- (ii) deň, kedy bude Oznámenie o výkone zaregistrované v Centrálnom registri,

pokiaľ sa Zmluvné strany nedohodnú na kratšej lehote po tom, ako Záložca dostane Oznámenie o výkone.

#### Informácie

Po začatí výkonu Záložného práva Záložný veriteľ poskytne Záložcovi nasledovné informácie (ak také informácie budú v tom čase Záložnému veriteľovi známe) nasledovným spôsobom:

- (i) najneskôr do 30. dňa po tom, ako Záložca dostane Oznámenie o výkone, informácie o výške hodnoty Zálohu určenej podľa článku 7.2.(a)(vi), mieste, čase a osobe, ktorá kupuje Záloh alebo jeho časť;
- (ii) bezodkladne po vyhlásení verejnej súťaže doručí Záložcovi kópiu oznámenia o podmienkach verejnej súťaže a doklad preukazujúci, že vyhlásenie verejnej súťaže bolo zverejnené najmenej v dvoch denníkoch vychádzajúcich s celoštátnou pôsobnosťou na území Slovenskej republiky;
- (iii) pravidelne každý 30. deň po oznámení podľa odseku (i) vyššie, informácie v rozsahu, ktorý je uvedený v odseku (i) vyššie.

Najneskôr do 30. dňa po dokončení predaja Zálohu alebo jeho časti Záložný veriteľ poskytne Záložcovi písomnú správu, ktorá bude obsahovať jednotlivé kroky procesu predaja, údaje o výťažku z predaja, údaje o nákladoch, ktoré vznikli v súvislosti s výkonom Záložného práva a údaje o rozdelení výťažku z predaja.

Záložca výslovne súhlasí a potvrdzuje, že v prípade, ak Záložný veriteľ bude informovať Záložcu spôsobom podľa tohto odseku 7.7, bude platiť nevyvrátiteľná domnienka, že Záložný veriteľ náležite a v plnom rozsahu informoval Záložcu o priebehu výkonu Záložného práva.

#### ĎALŠIE UBEZPEČENIA

Záložca je povinný na svoje vlastné náklady:

- (a) bez zbytočného odkladu po tom, čo ho na to Poverený veriteľ vyzval:

- (i) uzavrieť s osobou, ktorá bude v danom čase Povereným veriteľom na základe Zmluvy o úveroch zmluvu o zriadení záložného práva k hnuteľným veciam vo forme a s obsahom, v zásade zhodnými s touto Zmluvou, na základe ktorej Záložca zriadi v prospech Povereného veriteľa záložné právo k Novej technológii alebo ktorejkoľvek jej časti; a
  - (ii) v súlade s ustanoveniami zmluvy podľa odseku (a)(i) vyššie zabezpečiť na svoje náklady registráciu záložného práva v Centrálnom registri a vykonať všetky ďalšie úkony a poskytnúť všetku súčinnosť požadovanú podľa odseku (a)(i) vyššie; a
  - (iii) za účelom bližšej špecifikácie Zálohu a aktualizácie Prílohy 1 predložiť Záložnému veriteľovi aktuálnu Prílohu 1;
- (b) uskutočniť každý úkon a poskytnúť všetku súčinnosť, ktorú Záložný veriteľ bude podľa primeraného uváženia vyžadovať na ochranu svojho záujmu a záujmov Financujúcich zmluvných strán podľa alebo v súvislosti s touto Zmluvou, a to najmä (ale bez obmedzenia) v súvislosti so vznikom, trvaním alebo výkonom Záložného práva;
  - (c) uskutočniť akékoľvek iné úkony, požadované Záložným veriteľom z dôvodu, že sú nevyhnutné na platnosť a účinnosť tejto Zmluvy alebo pre výkon akýchkoľvek práv Záložného veriteľa podľa tejto Zmluvy;
  - (d) na požiadanie Záložného veriteľa bez zbytočného odkladu predložiť znalecký posudok vyhotovený podľa príslušných právnych predpisov znalcom vopred odsúhlaseným Záložným veriteľom a určujúci trhovú hodnotu Zálohu ku dňu uvedenému v žiadosti Záložného veriteľa, nie však častejšie ako jedenkrát za obdobie dvoch (2) po sebe nasledujúcich kalendárnych rokov; a
  - (e) zaplatiť riadne, úplne a včas akékoľvek výdavky, náklady, notárske a iné poplatky spojené s uzavretím tejto Zmluvy a so zriadením, vznikom, udržiavaním ako aj zmenou Záložného práva.

## POISTENIE

Záložca sa bez toho, aby boli dotknuté jeho záväzky z titulu Zmluvy o úveroch, zaväzuje:

- (i) udržiavať Záloh poistený poisťovňou so sídlom na území Slovenskej republiky a vopred písomne odsúhlasenou Záložným veriteľom proti poškodeniu a zničeniu vecí, stratám a škodám spôsobeným poistnými udalosťami (minimálne ohňom, záplavami, zemetrasením a inými prírodnými živlami) spôsobom a v rozsahu obvyklom pre veci podobné Zálohu, pričom poistenie nesmie byť uzatvorené na prvé riziko Záložcu,
- (ii) uvádzať Záložného veriteľa ako príjemcu poistného plnenia týkajúceho sa Zálohu vyplývajúceho z každej z Poistných zmlúv a urobiť všetky úkony potrebné alebo vyžadované Záložným veriteľom k tomu, aby sa príslušná poisťovňa zaviazala zasielať všetky platby týkajúce sa Zálohu vyplývajúce z Poistnej zmluvy Záložnému veriteľovi,
- (iii) platiť poistné dohodnuté na základe každej z Poistných zmlúv riadne a včas a na požiadanie doručiť Záložnému veriteľovi akékoľvek doklady potvrdzujúce uskutočnenie takýchto platieb do štyroch (4) dní od doručenia žiadosti Záložného veriteľa Záložcovi;



- (iv) do štrnástich (14) dní po dni vykonania akejkoľvek zmeny ktorejkoľvek z Poistných zmlúv alebo uzavretia akejkoľvek novej Poistnej zmluvy doručiť Záložnému veriteľovi (1) kópiu každého dodatku alebo inej zmeny Poistnej zmluvy a kópiu každej novej Poistnej zmluvy, kde budú uvedené najmä čiastky poistného krytia a riziká / poistné udalosti, na ktoré sa príslušná Poistná zmluva vzťahuje a (2) doklad potvrdzujúci prijemcu poistného plnenia, ktorým musí byť Záložný veriteľ,
- (v) doručiť každej poisťovni, s ktorou má uzavretú Poistnú zmluvu, oznámenie vo forme a s obsahom uvedenými v Prílohe 3 (Vzor oznámenia poisťovni), a to vo vzťahu ku každej z Poistných zmlúv, a to do siedmich (7) dní odo dňa vzniku Záložného práva a v prípade uzavretia novej Poistnej zmlúv do siedmich (7) dní odo dňa uzavretia novej Poistnej zmluvy; a
- (vi) zabezpečiť, aby každá poisťovňa ktorej bolo doručené oznámenie podľa pododseku (v) vyššie takéto oznámenie podpísala ako jej súhlas s jeho obsahom a doručila ho bezodkladne Záložnému veriteľovi.

V prípade ak Záložca nezabezpečí riadne poistenie Zálohu alebo uhradenie poistného podľa tohto článku 9, môže Záložný veriteľ zabezpečiť poistenie Zálohu alebo ktorejkoľvek jeho časti, vykonať úhradu poistného aj sám s tým, že akékoľvek náklady, výdavky a poplatky, ktoré v súvislosti s tým vynaloží, sa mu Záložca zaväzuje na požiadanie nahradiť.

Záložca je povinný na odôvodnené požiadanie Záložného veriteľa zabezpečiť aj iné poistenie Zálohu alebo akejkoľvek jeho časti proti rizikám určeným Záložným veriteľom na základe poistnej zmluvy vo forme a s obsahom prijateľnými pre Záložného veriteľa s poisťovňou prijateľnou pre Záložného veriteľa.

#### **DODATOČNÉ ZABEZPEČENIE**

Záložné právo zriadené podľa tejto Zmluvy nie je a nebude nijako dotknuté žiadnym iným Zabezpečením ani žiadnymi inými právami, ktoré Záložný veriteľ v súčasnosti má alebo následne bude mať a ktoré zabezpečujú alebo budú zabezpečovať Zabezpečenú pohľadávku.

#### **ZÁNIK ZÁLOŽNÉHO PRÁVA**

Záložné právo zanikne len za predpokladu, že nastane ktorákoľvek z nasledovných skutočností:

- (i) Zabezpečená pohľadávka zanikla; alebo
- (ii) Záložný veriteľ sa písomne vzdal Záložného práva v celosti; ak sa Záložný veriteľ vzdal Záložného práva len z časti, Záložné právo zanikne len v rozsahu tých častí Zálohu, Záložného práva ku ktorým sa Záložný veriteľ výslovne vzdal; alebo
- (iii) všetky časti Zálohu zaniknú; ak zanikne len časť Zálohu, Záložné právo zanikne len v rozsahu tej časti Zálohu, ktorá zanikla.

Na písomnú žiadosť Záložcu poskytne Záložný veriteľ Záložcovi písomné potvrdenie o zániku Záložného práva podľa odseku (a)(i) vyššie; Záložca však nemôže takúto žiadosť doručiť Záložnému veriteľovi skôr, ako dôjde ku skutočnosti uvedenej v odseku (a)(i) vyššie. Doručením potvrdenia o zániku Záložného práva Záložcovi zanikajú povinnosti Záložného veriteľa v súvislosti so zánikom Záložného práva. Záložca je oprávnený aj povinný podať žiadosť o výmaz Záložného práva z Centrálného registra bezodkladne po prijatí potvrdenia o zániku Záložného práva.

## VŠEOBECNÉ USTANOVENIA

### Zmena Zmluvných strán

S výnimkou uvedenou v nasledujúcej vete, žiadna zo Zmluvných strán nesmie postúpiť ani previesť žiadne zo svojich práv alebo povinností podľa tejto Zmluvy bez predchádzajúceho písomného súhlasu druhej Zmluvnej strany. Ak dôjde k zmene v osobe Povereného veriteľa v súlade s ustanoveniami Zmluvy o úveroch, Záložca týmto výslovne, neodvolateľne a bezpodmienečne súhlasí, že po tom, ako sa nový poverený veriteľ stane Povereným veriteľom podľa Zmluvy o úveroch, taký Poverený veriteľ sa automaticky a bez ďalšieho oznamovania Záložcovi považuje za nového záložného veriteľa podľa tejto Zmluvy, ako keby taký nový záložný veriteľ bol pôvodnou Zmluvnou stranou tejto Zmluvy v postavení Záložného veriteľa.

### Vylúčenie zodpovednosti

Záložný veriteľ nebude zodpovedný za žiadnu škodu (vrátane škody, ktorá vznikne následkom akýchkoľvek zmien v devízových kurzoch), ktorá môže nastať následkom výkonu alebo zamýšľaného výkonu, opomenutia alebo neuplatnenia ktoréhokoľvek z jeho práv podľa tejto Zmluvy.

## ROZHODNÉ PRÁVO

Táto Zmluva a všetky mimozmluvné záväzky medzi Zmluvnými stranami súvisiace s touto Zmluvou sa riadia právnymi predpismi Slovenskej republiky.

Bez toho, aby tým bolo dotknuté ktorékoľvek ustanovenie tejto Zmluvy, Zmluvné strany sa dohodli, že použitie akéhokoľvek ustanovenia ktoréhokoľvek právneho predpisu Slovenskej republiky, ktoré nie je kogentné, je výslovne vylúčené v rozsahu, v ktorom by jeho použitie mohlo meniť (čiastočne alebo úplne) význam alebo účel ktoréhokoľvek ustanovenia tejto Zmluvy.

Pre odstránenie pochybností platí, že všetky ostatné práva Záložného veriteľa podľa ktoréhokoľvek právneho predpisu, Dohody o solidarite alebo Finančného dokumentu ostávajú zachované.

## RIEŠENIE SPOROV

Záložca potvrdzuje, že pred uzavretím tejto Zmluvy mu Záložný veriteľ navrhol možnosť riešenia sporov vyplývajúcich z tejto Zmluvy v rozhodcovskom konaní pred Stálym rozhodcovským súdom Slovenskej bankovej asociácie v Bratislave a Záložca tento návrh neprijal.

Vzhľadom na skutočnosť uvedenú v odseku (a) vyššie, akýkoľvek spor, nárok alebo rozpor vzniknutý z tejto Zmluvy alebo v súvislosti s ňou (vrátane všetkých otázok týkajúcich sa jej existencie, platnosti alebo ukončenia) bude rozhodnutý vecne a miestne príslušným všeobecným súdom Slovenskej republiky.

## ZVEREJNENIE

Záložca sa zaväzuje zverejniť túto Zmluvu v zmysle nižšie uvedeného. Táto Zmluva nadobúda účinnosť v Pracovný deň bezprostredne nasledujúci po dni, v ktorom Záložca Záložnému veriteľovi preukázal zverejnenie tejto Zmluvy nasledovným spôsobom:

- (i) písomným potvrdením Úradu vlády Slovenskej republiky o zverejnení tejto Zmluvy v Centrálnom registri zmlúv, ak je Záložca podľa zákona č. 211/2000 Z.z. o slobodnom prístupe k informáciám



v znení neskorších právnych predpisov (ďalej len „zákon o slobode informácií“) povinnou osobou, ktorá zverejňuje povinne zverejňovanú zmluvu v Centrálnom registri zmlúv, alebo

- (ii) notárskou zápisnicou o osvedčení právne významnej skutočnosti, a to o zverejnení tejto Zmluvy na webovom sídle Záložcu [www.teko.sk](http://www.teko.sk), ak je Záložca podľa zákona o slobode informácií povinnou osobou, ktorá zverejňuje povinne zverejňovanú zmluvu na svojom webovom sídle, alebo
- (iii) dokumentom potvrdzujúcim zverejnenie tejto Zmluvy v Obchodnom vestníku, ak je Záložca podľa zákona o slobode informácií povinnou osobou, ktorá zverejňuje povinne zverejňovanú zmluvu v Obchodnom vestníku.

Ak táto Zmluva nebude zverejnená v zmysle tohto článku do troch mesiacov odo dňa uzatvorenia tejto Zmluvy, platí, že k uzatvoreniu tejto Zmluvy nedošlo.

## PRÍLOHA 1

### ŠPECIFIKÁCIA ZÁLOHU

ica:

Tepláreň Košice, a.s.

Teplárenská 3, 042 92 Košice

36 211 541

ný veriteľ:

Tatra banka, a.s.

Hodžovo námestie 3, 811 06 Bratislava I

00 686 930

a) všetky nasledovné veci:

parný kotol PK4s, výrobné č. 8147, s parametrami 210 t/h, 540 °C, 13.6 MPa; pozostávajúci z nasledovných častí:

1. tlakové časti parného kotla PK4s, ktoré tvorí kotlové teleso, hrubá armatúra, výparník kotla, prehrievač pary, parovod, ohrievač vody, jemná armatúra, a netlakové časti kotla, ktoré tvorí potrubie horúceho vzduchu, rúrkový ohrievač vzduchu, DENOX(denitrifikačné zariadenie SCR), potrubie studeného vzduchu, vzduchové ventilátory, systém čistenia teplovýmenných stien,
2. príslušenstvo a veci súvisiace alebo prepojené s parným kotlom PK4s:
  - mlynica a vnútorné uhoľné hospodárstvo, ktoré tvoria doskové uzávery nad podávačmi uhlia, mlyny, triediče, primárne ventilátory, práškové horáky, chladiace ventilátory,
  - hydraulická doprava škvary pseudoprava popola,
  - plynové hospodárstvo a plynové horáky, ktoré tvorí hlavný uzáver plynu, rozvodné potrubie plynu, stabilizačné horáky, výkonové horáky,
  - zdvíhacie zariadenia v kotolni,
  - oceľová konštrukcia a plošiny kotolne,



- umelý ťah, ktorý tvoria spalínové ventilátory, potrubie spalín, recirkulačný ventilátor, potrubie recisplalín,

ktoré sa nachádzajú v existujúcom areáli teplárne v Košiciach, ktorá sa nachádza v katastrálnom území obce Košice -Juh, katastrálne územie Južné mesto, na pozemku parcelné číslo 3306/1 s výmerou 99 555 m<sup>2</sup>, druh zastavané plochy a nádvoria, 3306/37 s výmerou 68 m<sup>2</sup>, druh zastavané plochy a nádvoria, 3306/7 s výmerou 13 012 m<sup>2</sup>, druh zastavané plochy a nádvoria zapísanom na liste vlastníctva č. 11671 vedenom Správou katastra Správa katastra Košice.

Hranicami parného kotla PK4s podľa odseku (a) vyššie sú:

- (A) zo strany zauhl'ovania doskové uzávery pod zásobníkmi surového uhlia,
  - (B) zo strany plynového hospodárstva hlavný uzáver plynu,
  - (C) zo strany napájacej vody napájacia hlava s meracou clonou,
  - (D) zo strany pary hlavný parný posúvač (vrátane meracej clony),
  - (E) zo strany spalín zaústenie kotla do komína TEK0 II;
- (b) všetky veci, ktoré sú súčasťou alebo predmetom realizácie Projektu C alebo ktoré sú výsledkom realizácie Projektu C;
- a ktoré sú alebo v budúcnosti budú vo vlastníctve Záložcu, vrátane ich príslušenstva, všetkých iných vecí a dokumentov potrebných na ich užívanie a na nakladanie s nimi, všetkých užívateľských príručiek a manuálov, výrobnnej, projektovej alebo inej dokumentácie, ako aj všetky nároky Záložcu zo záruk daných, alebo zo záruk, ktoré môžu byť v budúcnosti dané, v súvislosti s týmito vecami akýmikoľvek tretími osobami.

**PRÍLOHA 2**  
**ÚDAJE PRE REGISTRÁCIU**

Tepláreň Košice, a.s.

Teplárenská 3, 042 92 Košice

36 211 541

✓ veriteľ:

Tatra banka, a.s.

Hodžovo námestie 3, 811 06 Bratislava 1

00 686 930

(a) všetky nasledovné veci:

parný kotol PK4s, výrobné č. 8147, s parametrami 210 t/h, 540 °C, 13.6 MPa; pozostávajúci z nasledovných častí:

1. tlakové časti parného kotla PK4s, ktoré tvorí kotlové teleso, hrubá armatúra, výparník kotla, prehrievač pary, parovod, ohrievač vody, jemná armatúra, a netlakové časti kotla, ktoré tvorí potrubie horúceho vzduchu, DENOX (denitrifikačné zariadenie SCR), rúrkový ohrievač vzduchu, potrubie studeného vzduchu, vzduchové ventilátory, systém čistenia teplovýmenných stien,
2. príslušenstvo a veci súvisiace alebo prepojené s parným kotlom PK4s:
  - mlynica a vnútorné uhoľné hospodárstvo, ktoré tvoria doskové uzávery nad podávačmi uhlia, mlyny, triediče, primárne ventilátory, práškové horáky, chladiace ventilátory,
  - hydraulická doprava škvary pseudoprava popola,
  - plynové hospodárstvo a plynové horáky, ktoré tvorí hlavný uzáver plynu, rozvodné potrubie plynu, stabilizačné horáky, výkonové horáky,
  - zdvíhacie zariadenia v kotolni,
  - ocel'ová konštrukcia a plošiny kotolne,



- umelý ťah, ktorý tvoria spalínové ventilátory, potrubie spalín, recirkulačný ventilátor, potrubie recisplalín,

ktoré sa nachádzajú v existujúcom areáli teplárne v Košiciach, ktorá sa nachádza v katastrálnom území obce Košice -Juh, katastrálne územie Južné mesto, na pozemkoch parcelné číslo 3306/1, 3300/7, 3306/37 zapísaných na liste vlastníctva č. 11671 vedenom Okresným úradom Košice.

Hranicami parného kotla PK4s podľa odseku (a) vyššie sú:

- (A) zo strany zauhľovania doskové uzávery pod zásobníkmi surového uhlia,
  - (B) zo strany plynového hospodárstva hlavný uzáver plynu,
  - (C) zo strany napájacej vody napájacia hlava s meracou clonou,
  - (D) zo strany pary hlavný parný posúvač (vrátane meracej clony),
  - (E) zo strany spalín zaústenie kotla do komína TEKO II;
- (b) všetky veci, ktoré sú súčasťou alebo predmetom realizácie Projektu C alebo ktoré sú výsledkom realizácie Projektu C;

a ktoré sú alebo v budúcnosti budú vo vlastníctve Záložcu, vrátane ich príslušenstva, všetkých iných vecí a dokumentov potrebných na ich užívanie a na nakladanie s nimi, všetkých užívateľských príručiek a manuálov, výrobných, projektových alebo inej dokumentácie, ako aj všetky nároky Záložcu zo záruk daných, alebo zo záruk, ktoré môžu byť v budúcnosti dané, v súvislosti s týmito vecami akýmkoľvek tretími osobami.

bezpečená pohľadávka:

každá pohľadávka Záložného veriteľa na riadne a včasné splnenie všetkých súčasných a budúcich záväzkov Záložcu voči Záložnému veriteľovi:

- (a) podľa, na základe alebo v súvislosti so Zmluvou o poskytnutí termínovaného úveru do výšky 72.800.000 EUR a revolvingového úveru do výšky 5.600.000 EUR k Zmluve pre Tepláreň Košice, a.s. obstaraných Tatra bankou, a.s., uzavretou medzi Záložcom ako dlžníkom a Tatra bankou, a.s. ako aranžérom, povereným veriteľom a pôvodným veriteľom v znení neskorších zmien a doplnkov (ďalej len Zmluva o

úveroch) a ostatnými Finančnými dokumentmi, a to najmä:

- (i) záväzok splatiť istinu všetkých Tranží na základe Zmluvy o úveroch;
  - (ii) záväzok zaplatiť úroky a úroky z omeškania na základe Zmluvy o úveroch;
  - (iii) záväzok zaplatiť poplatky na základe Zmluvy o úveroch a každej Dohody o poplatkoch;
  - (iv) záväzkov zaplatiť všetky ostatné čiastky podľa ustanovení Finančných dokumentov;
  - (v) záväzok nahradiť škodu vzniknutú podľa, na základe alebo v súvislosti so Zmluvou o úveroch a ostatnými Finančnými dokumentmi;
- (b) na plnenie titulom bezdôvodného obohatenia alebo iného nároku, ktorý môže vzniknúť následkom alebo v súvislosti s tým, že akýkoľvek záväzok uvedený v odseku (a) vyššie sa stane neplatným, nevykonateľným alebo zrušeným alebo zanikne inak ako splnením, a to napríklad jeho vypovedaním alebo odstúpením od neho; alebo
- (c) na základe akéhokoľvek nároku, ktorý môže vzniknúť, ak bude akýkoľvek záväzok uvedený v odseku (a) alebo plnenie záväzku uvedeného v odsekoch (a) alebo (b) vyššie napadnuté ako odporovateľný právny úkon v súvislosti s konkurzným konaním, reštrukturalizáciou alebo inak.

Všetky vyššie uvedené pojmy s veľkými začiatocnými písmenami vykladať s významom im priradeným v Zmluve o úveroch a v Zmluve o zriadení záložného práva k hnutelným veciam zo dňa ....., uzavretej medzi Tepláreň Košice, a.s. ako záložcom a Tatra banka, a.s. ako záložným veriteľom.

vyššia hodnota istiny:

10.000.000,- EUR

istota:

[zámerne ponechané prázdne]



## PRÍLOHA 3

### VZOR OZNÁMENIA POISŤOVNI

Tepláreň Košice, a.s. (ďalej len Záložca)

a

[Poverený veriteľ]

: [Poistovňa]

um: [\*\*\*]

námenie o zriadení a vzniku záložného práva

žení páni,

volávame sa na Zmluvu o zriadení záložného práva k hnuiteľným veciam zo dňa ....., uzavretú medzi spoločnosťou Tepláreň Košice, a.s., so sídlom Teplárenská 3, 042 92 Košice, IČO: 36 211 541, zapísaná v Obchodnom registri Okresného súdu Košice I, oddiel: Sa, vložka č.: 1204/V(ďalej len Záložca) ako záložcom spoločnosťou Tatra banka, a.s., so sídlom Hodžovo námestie 3, 811 06 Bratislava 1, Slovenská republika, IČO: 00 686 930, IČ DPH SK2020408522, zapísanou v Obchodnom registri vedenom Okresným súdom Bratislava I, Oddiel Sa, Vložka 71/B (ďalej len Záložný veriteľ) ako záložným veriteľom (ďalej len Záložná zmluva), na základe ktorej bolo zriadené záložné právo (ďalej len Záložné právo) v prospech Záložného veriteľa k nasledovným hnuiteľným veciam Záložcu:

- a) parný kotol PK4s, výrobné č. 8147, s parametrami 210 t/h, 540 °C, 13.6 MPa; pozostávajúci z nasledovných častí:
  1. tlakové časti parného kotla PK4s, ktoré tvorí kotlové teleso, hrubá armatúra, výparník kotla, prehrievač pary, parovod, ohrievač vody, jemná armatúra, a netlakové časti kotla, ktoré tvorí potrubie horúceho vzduchu, rúrkový ohrievač vzduchu, DENOX (denitrifikačné zariadenie SCR), potrubie studeného vzduchu, vzduchové ventilátory, systém čistenia teplovýmenných stien,
  2. príslušenstvo a veci súvisiace alebo prepojené s parným kotlom PK4s:
    - mlynica a vnútorné uhoľné hospodárstvo, ktoré tvoria doskové uzávery nad podávačmi uhlia, mlyny, triediče, primárne ventilátory, práškové horáky, chladiace ventilátory,
    - hydrodoprava škvary a , pseudoprava popola,
    - plynové hospodárstvo a plynové horáky, ktoré tvorí hlavný uzáver plynu, rozvodné potrubie plynu, stabilizačné horáky, výkonové horáky,
    - zdvíhacie zariadenia v kotolni,
    - oceľová konštrukcia a plošiny kotolne,

- umelý ťah, ktorý tvoria spalínové ventilátory, potrubie spalín, recirkulačný ventilátor, potrubie recispalín,

ktoré sa nachádzajú v existujúcom areáli teplárne v Košiciach, ktorá sa nachádza v katastrálnom území obce Košice -Juh, katastrálne územie Južné mesto, na pozemku parcelné číslo 3306/1 s výmerou 99 555 m<sup>2</sup>, druh zastavané plochy a nádvoria, 3306/37 s výmerou 68 m<sup>2</sup>, druh zastavané plochy a nádvoria, 3306/7 s výmerou 13 012 m<sup>2</sup>, druh zastavané plochy a nádvoria zapísanom na liste vlastníctva č. 11671 vedenom Správou katastra Správa katastra Košice.

Hranicami parného kotla PK4s podľa odseku (a) vyššie sú:

- (A) zo strany zauhl'ovania doskové uzávery pod zásobníkmi surového uhlia,
- (B) zo strany plynového hospodárstva hlavný uzáver plynu,
- (C) zo strany napájacej vody napájacia hlava s meracou clonou,
- (D) zo strany pary hlavný parný posúvač (vrátane meracej clony),
- (E) zo strany spalín zaústenie kotla do komína TEK0 II;

b) všetky veci, ktoré sú súčasťou alebo predmetom realizácie projektu zmena konštrukcie zariadenia na výrobu tepla vo forme prehriatej pary, zmenu konštrukcie druhého ťahu kotla PK4s pozostávajúceho z inštalácie sekundárnych opatrení - denitrifikácie spalín, úpravou nosnej konštrukcie a základov, náhrady rotačného ohrievača vzduchu rúrkovým, vrátane parného ohrievača vzduchu, výmeny šotového prehrievača pary a inštaláciou primárnych opatrení - nízkoemisných práškových a plynových horákov;

ktoré sú alebo v budúcnosti budú vo vlastníctve Záložcu, vrátane ich príslušenstva, všetkých iných vecí a dokumentov potrebných na ich užívanie a na nakladanie s nimi, všetkých užívateľských príručiek a manuálov, výrobnej, projektovej alebo inej dokumentácie, ako aj všetky nároky Záložcu zo záruk daných, alebo zo záruk, ktoré môžu byť v budúcnosti dané, v súvislosti s týmito vecami akýmkoľvek tretími osobami (ďalej len Hnuteľné veci).

Hnuteľné veci sú poistené na základe poistnej zmluvy č. [\*\*\*] (ďalej len Poistná zmluva) uzavretej dňa [\*\*\*] medzi Záložcom a Vami, [poist'ovňa] (ďalej len Poist'ovňa).

Žiadame Poist'ovňu, aby:

- a) akúkoľvek platbu z Poistnej zmluvy týkajúcu sa Hnuteľných vecí poukázala na účet Záložného veriteľa, ktorý jej Záložný veriteľ oznámi na základe jej žiadosti pred uskutočnením takejto platby, a
- b) bezodkladne informovala Záložného veriteľa o skončení platnosti poistenia na základe Poistnej zmluvy z akéhokoľvek dôvodu, nezaplatení poistného z Poistnej zmluvy, ako aj (a v tomto prípade musí Záložca predložiť predchádzajúci písomný súhlas Záložného veriteľa) o zmene Poistnej zmluvy, ktorej následkom bude zúženie rozsahu poistných rizík alebo zúženiu rozsahu poistenia vzťahujúceho sa k predmetu Záložného práva, alebo rozšíreniu poistenia vzťahujúceho sa k predmetu Záložného práva bez alikvótného zvýšenia poistnej sumy alebo k zníženiu výšky poistnej sumy alebo zníženiu výšky poistnej hodnoty alebo zvýšeniu výšky spoluúčasti poisteného na škodu alebo zvýšeniu rozsahu poistných výluk.

žiadame Poist'ovňu o písomné potvrdenie prijatia tohto oznámenia a jeho bezodkladné zaslanie na záložného veriteľa.



nným potvrdením tohto oznámenia Poist'ovňa potvrdzuje, že všetky záväzky (vrátane platenie poistného)  
žcu vyplývajúce z Poistnej zmluvy boli ku dňu podpisu tohto oznámenia splnené riadne a včas.

zdravom,

láreň Košice, a.s.

.....  
o  
cia:

.....  
Meno:  
Funkcia:

žný veriteľ

ra banka, a.s.

.....  
no:  
cia:

.....  
Meno:  
Funkcia:

vrádzujeme prijatie oznámenia Záložcu a Záložného veriteľa, súhlasíme s jeho obsahom a zaväzujeme sa  
stupovať v súlade s jeho ustanoveniami.

ist'ovňa]

.....  
no:  
cia:

.....  
Meno:  
Funkcia:

## PODPISY ZMLUVNÝCH STRÁN

ca

áreň Košice, a.s.

is:

o: Ing. Ladislav Koch

cia: predseda predstavenstva

Podpis:

Meno: Ing. Štefan Kapusta

Funkcia: člen predstavenstva

ožný veriteľ

tra banka, a.s.

opis:

ene: Mag. Lucia Galková

unkcia: Vedúca Odd. firemných klientov III.

Podpis:

Meno: Ing. Igor Rechteris

Funkcia: Relationship manager - senior



Osvedčujem, že táto fotokópia  
pozostávajúca z 30 strán  
sa doslovne zhoduje s jej  
originálom/osvedčeným odpisom,  
pozostávajúcim z 30 strán.  
Ide o kópiu úplnú/čiastočnú.  
V Bratislave, dňa 11.11.2014



*Vrsanska*

Osvedčujem, že táto fotokópia  
pozostávajúca z 31 strán  
sa doslovne zhoduje s jej  
originálom/osvedčeným odpisom,  
pozostávajúcim z 31 strán.  
Ide o kópiu úplnú/čiastočnú.  
V Bratislave, dňa 18-07-2017

*Petra Čongová*  
Mgr. Petra Čongová  
zamestnanec poverený notárom





PODPISOVÁ VERZIA

## DODATOK Č. 7

ZO DŇA 27. AUGUSTA 2014

K ZMLUVE

ZO DŇA 27. MÁJA 2010

O POSKYTNUTÍ

TERMÍNOVANÉHO ÚVERU DO VÝŠKY 72.800.000 EUR

A

REVOLVINGOVÉHO ÚVERU DO VÝŠKY 5.600.000 EUR

PRE

TEPLÁREŇ KOŠICE, A.S.

OBSTARANÝCH

TATRA BANKOU, AKCIOVÁ SPOLOČNOSŤ

ALLEN & OVERY

Allen & Overy Bratislava, s.r.o.

0040911-0000016 BT:1256756.5

## OBSAH

### Článok

|    |                                                   |   |
|----|---------------------------------------------------|---|
| 1. | Definície a výklad.....                           | 1 |
| 2. | Zmeny Zmluvy o úveroch.....                       | 2 |
| 3. | Záväzné vyhlásenia.....                           | 2 |
| 4. | Zverejnenie.....                                  | 3 |
| 5. | Poplatok za obstaranie Termínovaného úveru C..... | 4 |
| 6. | Všeobecné ustanovenia.....                        | 4 |
| 7. | Rozhodné právo.....                               | 4 |
| 8. | Riešenie sporov.....                              | 4 |

### Príloha

|    |                                    |   |
|----|------------------------------------|---|
| 1. | Úplné znenie Zmluvy o úveroch..... | 6 |
|----|------------------------------------|---|

|                               |   |
|-------------------------------|---|
| Podpisy Zmluvných strán ..... | 7 |
|-------------------------------|---|

**DODATOK Č. 7 (ďalej len Dodatok)** k zmluve o poskytnutí zmluve o poskytnutí termínovaného výšky 72.800.000 EUR a revolvingového úveru do výšky 5.600.000 EUR pre spoločnosť Tepláreň a.s. obstaraných Tatra bankou, akciová spoločnosť zo dňa 27. mája 2010 v znení jej dodatku č. 1 zo dňa 19. septembra 2013, dodatku č. 2 zo dňa 29. novembra 2012, dodatku č. 3 zo dňa 2. mája 2013, dodatku č. 4 zo dňa 19. septembra 2013, dodatku č. 5 zo dňa 8. novembra 2013 a dodatku č. 6 zo dňa 12. februára 2014 (ďalej len Zmluva o úveroch) je uzavretý dňa 27. augusta 2014

### I.

**Tepláreň Košice, a.s.**, so sídlom Teplárenská 3, 042 92 Košice, Slovenská republika, IČO: 36 211 541, zapísaná v obchodnom registri Okresného súdu Košice I, oddiel: Sa, vložka č.: 1204/V ako dlžníkom (ďalej ako **Dlžník**);

**Tatra banka, akciová spoločnosť**, so sídlom Hodžovo námestie 3, 811 06 Bratislava 1, Slovenská republika, IČO: 00 686 930, IČ DPH: SK2020408522, zapísaná v obchodnom registri Okresného súdu Bratislava I, oddiel Sa, vložka č. 71/B ako aranžérom (v tomto postavení ďalej ako **Aranžér**);

**Tatra banka, akciová spoločnosť**, so sídlom Hodžovo námestie 3, 811 06 Bratislava 1, Slovenská republika, IČO: 00 686 930, IČ DPH: SK2020408522, zapísaná v obchodnom registri Okresného súdu Bratislava I, oddiel Sa, vložka č. 71/B ako aranžérom (v tomto postavení ďalej ako **Poverený veriteľ**); a

**Tatra banka, akciová spoločnosť**, so sídlom Hodžovo námestie 3, 811 06 Bratislava 1, Slovenská republika, IČO: 00 686 930, IČ DPH: SK2020408522, zapísaná v obchodnom registri Okresného súdu Bratislava I, oddiel Sa, vložka č. 71/B ako aranžérom (v tomto postavení ďalej ako **Pôvodný veriteľ**);

### HLADOM NA TO, ŽE:

Dlžník, Aranžér, Poverený veriteľ a Pôvodný veriteľ sú zmluvnými stranami Zmluvy o úveroch, na základe ktorej sa Veritelia zaviazali poskytnúť Dlžníkovi termínovaný úver a revolvingový úver v súlade s podmienkami dohodnutými v Zmluve o úveroch.

Účelom tohto Dodatku je záväzok Veriteľov poskytnúť Dlžníkovi dodatočný termínovaný úver až do výšky 10.000.000 EUR a s tým súvisiace zmeny Zmluvy o úveroch za podmienok uvedených v Zmluve o úveroch v znení tohto Dodatku.

### HODLO SA NASLEDOVNÉ:

#### DEFINÍCIE A VÝKLAD

##### Definície

V tomto Dodatku:

**Deň účinnosti** znamená deň zverejnenia tohto Dodatku v Centrálnom registri zmlúv v súlade s §5a a nasl. zákona č. 211/2000 Z.z. v platnom znení pokiaľ k takému zverejneniu došlo pred uplynutím troch mesiacov od uzavretia tohto Dodatku.

**Zmluvná strana** znamená zmluvnú stranu tohto Dodatku.

##### Výklad

Pojmy s veľkým začiatčným písmenom, ktoré sú definované v Zmluve o úveroch v znení tohto Dodatku (tak ako **keby Deň účinnosti už nastal**) a nie sú výslovne definované v tomto Dodatku, majú



TENTO DODATOK bol uzavretý v deň, ktorý je uvedený na začiatku tohto Dodatku.

## 5. POPLATOK ZA OBSTARANIE TERMÍNOVANÉHO ÚVERU C

- (a) Za obstaranie Termínovaného úveru C je Dlžník povinný zaplatiť Poverenému veriteľovi jednorazový poplatok vo výške 30.000 EUR zodpovedajúcej 0,30% z Celkového úverového limitu pre Termínovaný úver C.
- (b) Poplatok podľa odseku (a) vyššie je splatný do desiatich (10) dní odo dňa uzavretia tohto Dodatku.

## 6. VŠEOBECNÉ USTANOVENIA

- (a) Tento Dodatok ako aj Zmluva o úveroch v znení tohto Dodatku sú Finančnými dokumentmi.
- (b) S výnimkou častí Zmluvy o úveroch dotknutých zmenou podľa článku 2 (*Zmeny Zmluvy o úveroch*) zostávajú ustanovenia Zmluvy nedotknuté a plne platné a účinné v ich pôvodnom znení. Akýkoľvek odkaz v akomkoľvek Finančnom dokumente na Zmluvu o úveroch sa bude, pokiaľ z kontextu nevyplýva niečo iné, odo Dňa účinnosti vykladať ako odkaz na Zmluvu o úveroch v znení tohto Dodatku.
- (c) Pre odstránenie pochybností, každá Financujúca zmluvná strana má zachované všetky práva, ktoré má ku dňu uzavretia tohto Dodatku alebo by mohla nadobudnúť kedykoľvek v budúcnosti a žiadna z Financujúcich zmluvných strán sa nevzdáva žiadneho zo svojich práv podľa Finančných dokumentov.
- (d) Pre odstránenie pochybností, platnosť a účinnosť Zabezpečenia zriadeného každým Dokladom zabezpečení nie je týmto Dodatkom nijako dotknutá a toto Zabezpečenie zabezpečuje záväzok Dlžníka tak, ako boli zmenené týmto Dodatkom.

## 7. ROZHODNÉ PRÁVO

- (a) Tento Dodatok a všetky mimozmluvné záväzky medzi Zmluvnými stranami súvisiace s týmto Dodatkom sa riadia právnymi predpismi Slovenskej republiky.
- (b) Bez toho, aby tým bolo dotknuté ktorékoľvek ustanovenie tohto Dodatku, Zmluvné strany dohodli, že použitie akéhokoľvek ustanovenia ktoréhokoľvek právneho predpisu Slovenskej republiky, ktoré nie je kogentné, je výslovne vylúčené v rozsahu, v ktorom by jeho použitie mohlo meniť (či už úplne alebo čiastočne) význam, interpretáciu alebo účel ktoréhokoľvek ustanovenia tohto Dodatku.
- (c) Pre odstránenie pochybností, každá Financujúca zmluvná strana má však zachované všetky ďalšie práva, ktoré mu vyplývajú z právnych predpisov.

## 8. RIEŠENIE SPOROV

- (a) Dlžník potvrdzuje, že pred uzavretím tejto Zmluvy mu Financujúce zmluvné strany navrhli možnosť riešenia sporov vyplývajúcich z tejto Zmluvy v rozhodcovskom konaní pred Stálym rozhodcovským súdom Slovenskej bankovej asociácie v Bratislave a Dlžník tento návrh neprijal.
- (b) Vzhľadom na skutočnosť uvedenú v odseku (a) vyššie, akýkoľvek spor, nárok alebo rozpor vzniknutý z tohto Dodatku alebo v súvislosti s ním (vrátane všetkých otázok týkajúcich sa existencie, platnosti alebo ukončenia) bude rozhodnutý vecne a miestne príslušným všeobecným súdom Slovenskej republiky.
- (c) Pre odstránenie pochybností, právo ktorejkoľvek Financujúcej zmluvnej strany uplatniť svoje práva z ktorejkoľvek Zmluvy o zabezpečení bez súdneho konania, v súlade s ustanoveniami príslušnej Zmluvy o zabezpečení nie je dotknuté žiadnym ustanovením tohto Dodatku.



**PRÍLOHA 1**

**ÚPLNÉ ZNENIE ZMLUVY O ÚVEROCH**

*[nasleduje za týmto listom]*

ÚPLNÉ ZNENIE PO ZMENÁCH VYKONANÝCH DODATKOM Č. 7 ZO DŇA 27. AUGUSTA 2014

**ZMLUVA**

**ZO DŇA 27. MÁJA 2010**

**O POSKYTNUTÍ**

**TERMÍNOVANÉHO ÚVERU DO VÝŠKY 72.800.000 EUR**

**A**

**REVOLVINGOVÉHO ÚVERU DO VÝŠKY 5.600.000 EUR**

**PRE**

**TEPLÁREŇ KOŠICE, A.S.**

**OBSTARANÝCH**

**TATRA BANKOU, AKCIOVÁ SPOLOČNOSŤ**

**V ZNENÍ**  
DODATKU Č. 1 ZO DŇA 15. DECEMBRA 2011, DODATKU Č. 2 ZO DŇA 29. NOVEMBRA 2012,  
DODATKU Č. 3 ZO DŇA 2. MÁJA 2013, DODATKU Č. 4 ZO DŇA 19. SEPTEMBRA 2013, DODATKU  
Č. 5 ZO DŇA 8. NOVEMBRA 2013, DODATKU Č. 6 ZO DŇA 12. FEBRUÁRA 2014 a DODATKU Č. 7  
ZO DŇA 27. AUGUSTA 2014

**ALLEN & OVERY**

Allen & Overy Bratislava, s.r.o.

0040911-0000016 BT:1259550.8



## OBSAH

### Článok

### Strana

|     |                                              |    |
|-----|----------------------------------------------|----|
| 1.  | Definície a Výklad pojmov.....               | 2  |
| 2.  | Úver .....                                   | 24 |
| 3.  | Účel.....                                    | 24 |
| 4.  | Odkladacie podmienky .....                   | 25 |
| 5.  | Čerpanie.....                                | 27 |
| 6.  | Splatenie .....                              | 31 |
| 7.  | Prodčasně splatenie a vypovedanie Úveru..... | 33 |
| 8.  | Úrok .....                                   | 36 |
| 9.  | Úrokové obdobia.....                         | 37 |
| 10. | Mimoriadne podmienky na trhu .....           | 37 |
| 11. | Dane a poplatky .....                        | 31 |
| 12. | Zvýšené náklady .....                        | 39 |
| 13. | Spôsob platenia.....                         | 39 |
| 14. | Závážné vyhlásenia.....                      | 41 |
| 15. | Informačné povinnosti .....                  | 41 |
| 16. | Finančné ukazovatele a obmedzenia.....       | 41 |
| 17. | Všeobecné povinnosti .....                   | 41 |
| 18. | Porušenie zmluvy.....                        | 41 |
| 19. | Zabezpečenie .....                           | 41 |
| 20. | Poverený veriteľ a Aranžér .....             | 41 |
| 21. | Poplatky .....                               | 41 |
| 22. | Sľub odškodnenia .....                       | 41 |
| 23. | Refinančné náklady.....                      | 41 |
| 24. | Pomerne zdieľanie .....                      | 41 |
| 25. | Náhrada výdavkov .....                       | 41 |
| 26. | Zmeny Zmluvy a vzdanie sa práv .....         | 41 |
| 27. | Zmeny v osobe Zmluvných strán.....           | 41 |
| 28. | Bankové tajomstvo a mlčanlivosť .....        | 41 |
| 29. | Započítanie .....                            | 41 |
| 30. | Výpočty.....                                 | 41 |
| 31. | Oddeliteľnosť ustanovení .....               | 41 |
| 32. | Vyhotovenia.....                             | 41 |
| 33. | Ďalšie zabezpečenia .....                    | 41 |
| 34. | Komunikácia .....                            | 41 |
| 35. | Jazyk .....                                  | 41 |
| 36. | Rozhodné právo .....                         | 41 |
| 37. | Riešenie sporov .....                        | 41 |

### Príloha

|    |                                          |  |
|----|------------------------------------------|--|
| 1. | Pôvodní veritelia a Úverové limity ..... |  |
| 2. | Odkladacie podmienky .....               |  |
| 3. | Vzor Žiadosti .....                      |  |
| 4. | Výpočet Povinných nákladov .....         |  |
| 5. | Vzor Vyhlásenia o plnení záväzkov .....  |  |
| 6. | Existujúce zmluvy o financovaní.....     |  |
| 7. | Existujúci finančný dlh .....            |  |
| 8. | Existujúce zabezpečenie .....            |  |
|    | Časť 1 Existujúce zabezpečenie.....      |  |

|        |                                                  |     |
|--------|--------------------------------------------------|-----|
| Časť 2 | Existujúce blankozmenky .....                    | 104 |
| Časť 3 | Existujúce dohody o vyplňovacom práve .....      | 106 |
|        | Rozpočet Projektu A.....                         | 107 |
| 0.     | Časový harmonogram Projektu A.....               | 109 |
| 1.     | Harmonogram čerpania Termínovaného úveru A ..... | 110 |
| 2.     | Vzor Inštrukcie na prevod.....                   | 111 |



TÁTO ZMLUVA zo dňa 27. mája 2010, v znení dodatku č. 1 zo dňa 15. decembra 2011, dodatku č. 2 zo dňa 29. novembra 2012, dodatku č. 3 zo dňa 2. mája 2013, dodatku č. 4 zo dňa 19. septembra 2013, dodatku č. 5 zo dňa 8. novembra 2013, dodatku č. 6 zo dňa 12. februára 2014 a dodatku č. 7 zo dňa 27. augusta 2014 (ďalej len **Zmluva**) je uzavretá **MEDZI**:

- (1) **Tepláreň Košice, a.s.**, so sídlom Teplárenská 3, 042 92 Košice, Slovenská republika, IČO: 36 211 541, zapísaná v obchodnom registri Okresného súdu Košice I, oddiel: Sa, vložka č.: 1204/V (ďalej ako **Dlžník**);
- (2) **Tatra banka, akciová spoločnosť**, so sídlom Hodžovo námestie 3, 811 06 Bratislava 1, Slovenská republika, IČO: 00 686 930, zapísaná v obchodnom registri Okresného súdu Bratislava I, oddiel Sa, vložka č. 71/B ako aranzér (v postavení aranzéra ďalej ako **Aranžér**);
- (3) **Tatra banka, akciová spoločnosť**, so sídlom Hodžovo námestie 3, 811 06 Bratislava 1, Slovenská republika, IČO: 00 686 930, zapísaná v obchodnom registri Okresného súdu Bratislava I, oddiel Sa, vložka č. 71/B ako poverený veriteľ (v postavení povereného veriteľa ďalej ako **Poverený veriteľ**);
- (4) **Tatra banka, akciová spoločnosť**, so sídlom Hodžovo námestie 3, 811 06 Bratislava 1, Slovenská republika, IČO: 00 686 930, zapísaná v obchodnom registri Okresného súdu Bratislava I, oddiel Sa, vložka č. 71/B ako pôvodný veriteľ (v postavení pôvodného veriteľa ďalej ako **Pôvodný veriteľ**).

#### TAKTO:

### 1. DEFINÍCIE A VÝKLAD POJMOV

#### 1.1 Definície

**Blankozmenka** znamená nevyplnenú vlastnú zmenku vystavenú Dlžníkom na rad Poverenému veriteľovi, riadne podpísanú a datovanú Dlžníkom najneskôr dňom podpisu Dohody o vyplňovaní práve, splatnú v Bratislave u Povereného veriteľa, s doložkou "bez protestu", domicilovanú Povereného veriteľa a bez uvedenia zmenkovej sumy a dátumu splatnosti, vo forme a s obsahom prijateľnými pre Povereného veriteľa, ktorú je oprávnený Poverený veriteľ vyplniť v súlade s Dohodou o vyplňovaní práve.

**Celkový úverový limit** znamená:

- (a) pre účely Termínovaného úveru A súčet Úverových limitov všetkých Veriteľov Termínovaný úver A, ktorý je 38.318.500 EUR;
- (b) pre účely Termínovaného úveru B súčet Úverových limitov všetkých Veriteľov Termínovaný úver B, ktorý je 23.813.570 EUR;
- (c) pre účely Termínovaného úveru C súčet Úverových limitov všetkých Veriteľov Termínovaný úver C, ktorý je 10.000.000 EUR; a
- (d) pre účely Revolvingového úveru súčet Úverových limitov všetkých Veriteľov Revolvingový úver, ktorý je 1.500.000 EUR.

**Centrum hlavných záujmov** znamená vo vzťahu k určitej právnickej osobe centrum jej hlavných záujmov (*centre of main interests*) v zmysle Nariadenia Rady (EC) č. 1346/2000 z 29. mája 2000 o konkurznom konaní v platnom znení.

**Časový harmonogram** znamená časový harmonogram realizácie Projektu A uvedený v Prílohe 10 (*Časový harmonogram Projektu A*).

**Daň** znamená každú daň, preddavkovú alebo zabezpečovaciu povinnosť na daň a každý iný súvisiaci poplatok, vrátane úrokov z omeškania a pokút za porušenie povinnosti s nimi súvisiacimi.

**Daňová zrážka** znamená akúkoľvek zrážku Dane z platby vykonanej na základe Finančného dokumentu.

**Deň čerpania tranže** znamená deň, v ktorý dochádza k čerpaniu Tranže v súlade s touto Zmluvou.

**Deň splatnosti tranže** znamená posledný deň Úrokového obdobia Tranže čerpanej z Revolvingového úveru.

**Deň stanovenia úrokovej sadzby** znamená druhý Pracovný deň pred prvým dňom Úrokového obdobia.

**Deň účinnosti dodatku č. 6** znamená „Deň účinnosti“ ako je tento pojem definovaný v Dodatku č. 6.

**Deň účinnosti dodatku č. 7** znamená „Deň účinnosti“ ako je tento pojem definovaný v Dodatku č. 7.

**Deň úspešného ukončenia projektu** znamená Deň úspešného ukončenia projektu A, Deň úspešného ukončenia projektu B a Deň úspešného ukončenia projektu C.

**Deň úspešného ukončenia projektu A** znamená deň, kedy ohľadom Projektu A došlo k splneniu všetkých nasledovných podmienok:

- (a) všetky potrebné Povolenia na prevádzku boli udelené a nadobudli právoplatnosť bez akýchkoľvek podstatných výhrad a výnimiek a ich kópie boli Dlžníkom doručené Poverenému veriteľovi a súčasne nie je vedené žiadne súdne, správne alebo iné konanie, v dôsledku vedenia ktorého by mohlo prísť k akejkoľvek zmene Povolenia na prevádzku alebo Povolenia na realizáciu projektu;
- (b) všetky Kolaudačné rozhodnutia povoľujúce užívanie všetkých stavebných súčastí Projektu A podľa Špecifikácií bez akýchkoľvek podstatných výhrad a výnimiek, pokiaľ sa na užívanie príslušných stavebných súčastí Projektu A vyžaduje vydanie Kolaudačného rozhodnutia nadobudli právoplatnosť a ich kópie boli doručené Poverenému veriteľovi;
- (c) Dlžník doručil Poverenému veriteľovi kópie platných a účinných preberacích protokolov potvrdzujúcich riadne odovzdanie Dlžníkomu a prevzatie Dlžníkom všetkých súčastí Projektu A, na ktorých štandardné využívanie na určený účel sa podľa príslušných právnych predpisov nevyžaduje vydanie žiadneho Povolenia na prevádzku ani Kolaudačného rozhodnutia, bez akýchkoľvek podstatných výhrad a výnimiek a bez akýchkoľvek väd a nedorobkov brániacich ich štandardnému využívaniu na určený účel v požadovanom štandarde a kvalite podľa Špecifikácií;
- (d) Poverenému veriteľovi bola doručená Záverečná správa odborného dozoru;
- (e) Dlžník doručil Poverenému veriteľovi kópiu každej Poistnej zmluvy a potvrdenia príslušného poisťovateľa o prevzatí oznámenia o zriadení záložného práva k právam a pohľadávkam Dlžníka vyplývajúcim z tejto Poistnej zmluvy podľa Záložnej zmluvy na pohľadávky;



- (f) Dlžník preukázal k spokojnosti Povereného veriteľa riadnu a včasnú úhradu všetkých nákladov vynaložených na realizáciu Projektu A okrem čiastky zádržného splatného podľa Zmluvy o dielo a časti ceny za dielo spolu neprevyšujúcich čiastku 10.920.000 EUR.

Deň úspešného ukončenia projektu B znamená deň, kedy ohľadom Projektu B došlo k splneniu všetkých nasledovných podmienok:

- (a) všetky potrebné Povolenia na prevádzku na Novú technológiu B boli udelené a nadobudli právoplatnosť bez akýchkoľvek podstatných výhrad a výnimiek a ich kópie boli Dlžníkom doručené Poverenému veriteľovi a súčasne nie je vedené žiadne súdne, správne alebo iné konanie, v dôsledku vedenia ktorého by mohlo prísť k akejkoľvek zmene Povolenia na prevádzku na Novú technológiu B alebo Povolenia na realizáciu projektu;
- (b) všetky Kolaudačné rozhodnutia povoľujúce užívanie všetkých stavebných súčastí Projektu B podľa Špecifikácií bez akýchkoľvek podstatných výhrad a výnimiek, pokiaľ sa na užívanie príslušných stavebných súčastí Projektu B vyžaduje vydanie Kolaudačného rozhodnutia, nadobudli právoplatnosť a ich kópie boli doručené Poverenému veriteľovi;
- (c) Dlžník doručil Poverenému veriteľovi kópie platných a účinných preberacích protokolov potvrdzujúcich riadne odovzdanie Dlžníkom a prevzatie Dlžníkom všetkých súčastí Projektu B, na ktorých štandardné využívanie na určený účel sa podľa príslušných právnych predpisov nevyžaduje vydanie žiadneho Povolenia na prevádzku ani Kolaudačného rozhodnutia vo vzťahu k Projektu B, bez akýchkoľvek podstatných výhrad a výnimiek a akýchkoľvek väd a nedorobkov brániacich ich štandardnému využívaniu na určený účel požadovanom štandarde a kvalite podľa Špecifikácií.

Deň úspešného ukončenia projektu C znamená deň, kedy ohľadom Projektu C došlo k splneniu všetkých nasledovných podmienok:

- (a) všetky potrebné Povolenia na prevádzku na Novú technológiu C boli udelené a nadobudli právoplatnosť bez akýchkoľvek podstatných výhrad a výnimiek a ich kópie boli Dlžníkom doručené Poverenému veriteľovi a súčasne nie je vedené žiadne súdne, správne alebo iné konanie, v dôsledku vedenia ktorého by mohlo prísť k akejkoľvek zmene Povolenia na prevádzku na Novú technológiu C alebo Povolenia na realizáciu projektu;
- (b) všetky Kolaudačné rozhodnutia povoľujúce užívanie všetkých stavebných súčastí Projektu C podľa Špecifikácií bez akýchkoľvek podstatných výhrad a výnimiek, pokiaľ sa na užívanie príslušných stavebných súčastí Projektu C vyžaduje vydanie Kolaudačného rozhodnutia, nadobudli právoplatnosť a ich kópie boli doručené Poverenému veriteľovi;
- (c) Dlžník doručil Poverenému veriteľovi kópie platných a účinných preberacích protokolov potvrdzujúcich riadne odovzdanie Dlžníkom a prevzatie Dlžníkom všetkých súčastí Projektu C, na ktorých štandardné využívanie na určený účel sa podľa príslušných právnych predpisov nevyžaduje vydanie žiadneho Povolenia na prevádzku ani Kolaudačného rozhodnutia vo vzťahu k Projektu C, bez akýchkoľvek podstatných výhrad a výnimiek a akýchkoľvek väd a nedorobkov brániacich ich štandardnému využívaniu na určený účel požadovanom štandarde a kvalite podľa Špecifikácií.

Dodatok č. 6 znamená dodatok č. 6 k tejto Zmluve zo dňa 12. februára 2014.

Dodatok č. 7 znamená dodatok č. 7 k tejto Zmluve zo dňa 27. augusta 2014.

Dohoda o poplatkoch znamená každú dohodu medzi Dlžníkom a ktoroukoľvek zmluvnou stranou o výške a splatnosti určitých poplatkov uvedených v tejto Zmluve.

Dohoda o vyplňovacom práve znamená dohodu uzatvorenú medzi Dlžníkom a Povereným veriteľom, na základe ktorej Dlžník neodvolateľne udelil Poverenému veriteľovi bezpodmienečné právo vyplniť Blankozmenku vystavenú Dlžníkom v súlade s dohodnutými podmienkami, vo forme a s obsahom prijateľnými pre Povereného veriteľa.

Doklad o zabezpečení znamená:

- (a) každú Zmluvu o zabezpečení;
- (b) Blankozmenku;
- (c) Dohodu o vyplňovacom práve;
- (d) každú Vykonateľnú notársku zápisnicu;
- (e) každý ďalší dokument, ktorý je potrebný na zriadenie Zabezpečenia záväzku Dlžníka voči Poverenému veriteľovi alebo Veriteľom alebo ktorý preukazuje zriadenie alebo vznik takéhoto Zabezpečenia.

Existujúca blankozmenka znamená každú blankozmenku vystavenú Dlžníkom, ktorá je uvedená v Časti 2 v Prílohe 8 (Existujúce zabezpečenie).

Existujúca dohoda o vyplňovacom práve znamená každú dohodu o vyplňovacom práve k Existujúcej blankozmenke, na základe ktorej Dlžník udelil príslušnej osobe právo vyplniť príslušnú Existujúcu blankozmenku, ktorá je uvedená v Časti 3 v Prílohe 8 (Existujúce zabezpečenie).

Existujúci finančný dlh znamená každý Finančný dlh, ktorý je uvedený v Prílohe 7 (Existujúci finančný dlh), spolu s úrokmi a všetkým ostatným príslušenstvom.

Existujúce zabezpečenie znamená každé Zabezpečenie zriadené Dlžníkom, ktoré je uvedené v Časti 1 v Prílohe 8 (Existujúce zabezpečenie).

Existujúce zmluvy o financovaní znamená všetky zmluvy o úvere a iné zmluvy o dočasnom poskytnutí peňažných prostriedkov, ktorých zoznam je uvedený v Prílohe 6 (Existujúce zmluvy o financovaní).

EUR znamená jednotnú menu členských štátov Európskej únie, ktoré prijali euro ako svoju zákonnú menu podľa predpisov o Európskej menovej únii.

EURIBOR znamená pre príslušné Úrokové obdobie percentuálnu sadzbu p.a. určenú Povereným veriteľom nasledovne:

- (a) ako ponuková sadzba pre vklady, ktorá je stanovená Bankovou federáciou Európskej únie (European Banking Federation) pre menu EUR a obdobie svojou dĺžkou rovnajúce sa alebo časovo najbližšie k Úrokovému obdobiu, a ktorá bude o 11.00 hodiny v Deň stanovenia úrokovej sadzby uvedená na stránke EURIBOR 01 služby Thomson Reuters; alebo
- (b) ak nie je možné postupovať podľa odseku (a) vyššie, ako ponuková sadzba pre vklady, ktorá je stanovená Bankovou federáciou Európskej únie (European Banking Federation) pre menu EUR a obdobie svojou dĺžkou rovnajúce sa alebo časovo najbližšie k Úrokovému obdobiu, a ktorá bude o 11.00 hodiny v Deň stanovenia úrokovej sadzby uvedená na ktorejkoľvek inej stránke Reuters Monitor Money Rates Service, zvolenej Povereným veriteľom; alebo